

глаголами или выражениями, обозначающими процесс высказывания или мышления, а также интродукторы могут быть в интерпозиции или препозиции по отношению к НПР персонажа. При этом препозиция интродуктора является более распространенным способом ввода НПР. НПР может также включаться в структуру повествования без каких-либо вводных слов, тесно переплетаясь с ней. В некоторых случаях план автора сменяется планом персонажа лишь за счет графического маркера – чаще всего курсива или кавычек.

### *Литература*

1. Арязмова О. В. Особенности организации несобственно-прямой речи в русской новейшей художественной прозе // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. 2011. Вып. 8. С. 172–177.
2. Блинова О. А. Лингвокогнитивный аспект репрезентации несобственно-прямой речи (на материале произведений Э. Хемингуэя): дис. ... канд. филол. наук. М., 2015. 167 с.
3. Гальперин И. Р. Стилистика английского языка. М.: Либроком, 2014. 336 с.
4. Fludernik M. The Fictions of Language and the Languages of Fiction: The Linguistic Representation of Speech and Consciousness. London: Routledge, 2005 [1993]. 531 p.
5. Joyce J. Eveline // Кухаренко В. А. Интерпретация текста. М.: Просвещение, 1988. С. 155–158.
6. Murdoch I. The Sandcastle. Л.: Просвещение, 1975. 214 p.
7. Murdoch I. The Time of the Angels. Triad/Panther Books, 1978. 224 p.
8. Murdoch I. Under the Net. М.: Prosveshcheniye, 1989. 176 p.
9. Saroyan W. The Oranges. // Saroyan W. Selected Short Stories. М.: Progress Publishers, 1975. P. 95-98.
10. Sheldon S. Rage of Angels. London: Pan Books, 1981. 384 p.

УДК 81'33+343.148

*О. В. Редькина (Киров, Россия)*

### **Применение семантического анализа при проведении лингвистической экспертизы спорного текста**

В статье рассмотрены этапы проведения лингвистического экспертного исследования спорного текста. Ход исследования подтверждает постулат об основополагающей роли семантического подхода в лингвистической экспертизе.

**Ключевые слова:** лингвистическая экспертиза, структурно-семантический метод, метод синонимических преобразований

Проведение судебной лингвистической экспертизы требует применения определенного круга экспертных методов, позволяющих дать оценку спорному тексту. По мнению А. Н. Баранова, основным методом лингвистической экспертизы является синонимическое перефразирование: «Синонимическими преобразованиями в первом приближении можно назвать такую модификацию исходного текста (в широком понимании), при которой одни аспекты его семантики сохраняются, приобретая более эксплицитную форму, а другие могут редуцироваться вплоть до полной элиминации» [2, с. 121]. Авторы методического пособия «Семантические исследования в судебной лингвистической экспертизе» (РФЦСЭ Минюста России) разделяют точку зрения А. Н. Баранова и признают синонимические преобразования основополагающим методом лингвистической экспертизы: «...синонимическое перефразирование – это универсальная процедура, используемая для экспликации имплицитных смыслов в устной и письменной речи, которая лежит в основе системы методов лингвоэкспертной деятельности и встраивается практически в любое экспертное исследование» [6, с. 6]. На главенствующую роль семантического подхода в методологии лингвистической экспертизы указывает в своей статье и О. В. Кукушкина, которая отмечает: «Метод исследования заключается в экспликации смысловых компонентов, важных для решения вопроса (=результат, данные для решения вопроса), путем семантической декомпозиции и синонимического перефразирования смысла сообщения (=операциональная часть) на основе его лингвистического анализа (=научная база)» [4, с. 124].

Как показывает опыт экспертной работы автора настоящей статьи, с приведенными выше утверждениями нельзя не согласиться: любое экспертное исследование спорного текста в той или иной степени требует применения семантического анализа. Зачастую использование синонимического перефразирования дополняет результаты, полученные при помощи других методов, что позволяет эксперту прийти к обоснованным выводам.

Рассмотрим данные положения на конкретном примере из экспертной практики.

На исследование поступил фрагмент текста межгосударственного стандарта ГОСТ 15899-93 «1, 1, 2, 2-тетрафтордибромэтан (хладон 114В2). Технические условия», а именно: «6.3. *По истечении гарантийного срока эксплуатации хладон 114В2 должен подвергаться регенерации или обезвреживанию по технологии НПО ГИПХ на предприятиях, имеющих соответствующие установки*».

На разрешение был поставлен вопрос: «1. Следует ли из формулировки пункта 6.3 ГОСТ 15899-93 “Хладон 114В2. Технические условия”, что фрагмент текста “*по технологии НПО ГИПХ*” относится к словам “регенерация” и “обезвреживание” либо данный фрагмент относится только к слову “обезвреживание”?»

В ходе анализа коммуникативной ситуации было установлено, что исследуемый текст представляет собой фрагмент официального издания – государственного стандарта ГОСТ 15899-93, разработанного Госстандартом России, принятого Межгосударственным Советом по стандартизации, метрологии и сертификации 21 октября 1993 г., введенного в действие с 01.01.95 г. постановлением Комитета РФ по стандартизации, метрологии и сертификации от 02.06.94 г. (взамен ГОСТ 15899-79). Документ адресован специалистам, которые осуществляют работу с веществом, имеющим маркировку «хладон 114В2», в тексте регламентированы технические требования к данному веществу и порядок работы с ним. Текст относится к научному стилю, научно-производственному подстилю.

На первом этапе исследования были установлены значения всех компонентов анализируемого текста с применением дефиниционного метода (словарного анализа), а именно:

ПО ИСТЕЧЕНИИ, *в знач. предлога. Книжн.* После того, как миновало какое-нибудь время, по прошествии времени [5, с. 246]; ИСТЕЧЕНИЕ. 2. Окончание какого-либо срока, отрезка времени [7, с. 688 (I)].

ГАРАНТИЙНЫЙ. Относящийся к гарантии, то есть ‘обеспечению осуществления, исполнения, действия чего-либо; поручительству’. *Гарантийный срок* [3, с. 42].

ЭКСПЛУАТАЦИЯ. 3. Систематическое использование, применение орудий и средств производства, механизмов, зданий, сооружений [7, с. 752 (IV)].

РЕГЕНЕРАЦИЯ. 1. *Тех.* Превращение путем определенных операций отработанных продуктов в исходные продукты для повторного их использования [7, с. 694 (III)].

ОБЕЗВРЕЖИВАНИЕ, *сущ.* от ОБЕЗВРЕЖИВАТЬ. Лишать способности, возможности причинять вред [7, с. 525 (II)].

УСТАНОВКА. 2. Устройство, механизм [7, с. 524 (IV)].

ТЕХНОЛОГИЯ. 2. Совокупность операций, осуществляемых определенным способом и в определенной последовательности, из которых складывается процесс обработки материала, изделия [7, с. 364 (IV)].

На втором этапе исследования на основании установленных значений проводился анализ содержания представленного на исследование фрагмента с применением метода синонимических преобразований. Проведенный анализ показал, что в пункте 6.3 ГОСТ 15899-93 речь идет о том, что после окончания определенного изготовителем периода использования, в течение которого вещество хладон 114В2 полностью сохраняет свои первоначальные свойства (*По истечении гарантийного срока эксплуатации*), с указанным веществом следует произвести одно из двух действий: 1) восстановить первоначальные свойства данного вещества с целью его повторного использования (*регенерация*) или 2) сделать данное вещество безвредным, безопасным (*обезвреживание*). Указанные действия производятся на предприятиях, оснащенных необходимым оборудованием, специальными

устройствами (*на предприятиях, имеющих соответствующие установки*). В анализируемом фрагменте содержится указание на *технологию* (совокупность операций, осуществляемых в определенной последовательности), разработанную специализированным учреждением – *НПО ГИПХ* (научно-производственным объединением «Государственный институт прикладной химии»).

С учетом поставленного перед экспертом вопроса исследованию подлежал фрагмент «*регенерации или обезвреживанию по технологии НПО ГИПХ*», поэтому на третьем этапе исследования был проведен структурно-семантический анализ [1] данного фрагмента.

С точки зрения структуры указанный фрагмент представляет собой конструкцию с однородными дополнениями *регенерации, обезвреживанию*, которые связаны между собой разделительными отношениями, выраженными союзом *или*, указывающим на альтернативный характер названных действий (осуществляется либо *регенерация*, либо *обезвреживание*). Словосочетание *по технологии НПО ГИПХ* в структуре анализируемой конструкции связано подчинительной связью со словом *обезвреживанию* (то есть выражается значение ‘обезвреживание производится в соответствии с технологией НПО ГИПХ’). Синтаксическая связь словосочетания *по технологии НПО ГИПХ* с первым компонентом пары однородных членов – словом *регенерации* – носит факультативный (необязательный) характер, наличие или отсутствие данной синтаксической связи зависит от степени смысловой цельности блока однородных членов. Таким образом, на основании анализа синтаксической структуры фрагмента «*регенерации или обезвреживанию по технологии НПО ГИПХ*» не представляется возможным однозначно установить, относится словосочетание *по технологии НПО ГИПХ* ко всему блоку однородных членов (*регенерации или обезвреживанию*) или только к его второму компоненту (*обезвреживанию*).

Ввиду того, что структурно-синтаксический анализ не позволил прийти к однозначной трактовке рассматриваемой конструкции, на четвертом этапе следует экспертом решалась задача по установлению смысловых отношений между компонентами спорной формулировки. На основании анализа семантики рассматриваемой конструкции был сделан следующий вывод: если содержание технологии НПО ГИПХ, изложенное в соответствующих нормативных документах, предусматривает выполнение обоих указанных действий (как *регенерации*, так и *обезвреживания* хладона 114В2), то сочетание *по технологии НПО ГИПХ* в рассматриваемом фрагменте следует относить к словам *регенерации или обезвреживанию*; если содержание технологии НПО ГИПХ регламентирует только осуществление процесса *обезвреживания* хладона 114В2 и не включает описания процесса его *регенерации*, то сочетание *по технологии НПО ГИПХ* относится только к слову *обезвреживанию*.

Таким образом, в результате проведенного исследования был сделан вывод о том, что в пункте 6.3 ГОСТ 15899-93 «Хладон 114В2. Технические условия»

сочетание *по технологии НПО ГИПХ* относится к слову *регенерации* при условии, что в технологии НПО ГИПХ содержится описание процесса регенерации хладона 114В2. Данный вывод был получен в результате применения элементов структурно-синтаксического анализа с опорой на семантический анализ.

### *Литература*

1. Бабайцева В. В. Синтаксис русского языка: монография. М.: Флинта : Наука, 2015. 576 с.
2. Баранов А. Н. О дискурсивных режимах использования оценочных слов и выражений // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: по материалам ежегод. междунар. конф. «Диалог». М., 2016. С. 72–83.
3. Большой академический словарь русского языка [БАС-2] / Рос. акад. наук; Ин-т лингв. исслед. Т. 4. М.; СПб.: Наука, 2006. 680 с.
4. Кукушкина О. В. Методы анализа, применяемые в судебной лингвистической экспертизе // Теория и практика судебной экспертизы: науч.-практ. журнал. 2016. № 1(41). С. 118–226.
5. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка [Ожегов, Шведова. РАН. 2016]: 120 000 слов и фразеологических выражений / Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. 4-е изд., доп. М.: ООО «А ТЕМП», 2016.
6. Семантические исследования в судебной лингвистической экспертизе: метод. пособие / А. М. Плотникова, В. О. Кузнецов, И. И. Саженин и др.; под ред. проф. С. А. Смирновой. М.: ФБУ РФЦСЭ при Минюсте России, 2018. 136 с.
7. Толковый словарь русского языка: в 4 т. [МАС] / под ред. А. П. Евгеньевой. Т. I–IV. М.: Русский язык, 1984–1988. (В ссылках после номера страницы в скобках римской цифрой указан номер тома.)

УДК 81.1:811.111

*O. V. Rubtsova (Saransk, Russia)*

*N. P. Ogarev Mordovia State National Research University*

### **Linguistic methods of studying the concept**

Статья посвящена рассмотрению понятия «концепт», его научному определению и основным лингвистическим методам его изучения. Концепт тесно связан со сферой деятельности человека и его мировоззрением, в силу чего концепт формируется под воздействием культурных и социальных процессов в человеческом обществе.

**Ключевые слова:** концепт, метод концептуального анализа, лингвистические методы, ассоциативный эксперимент

This article is devoted to the concept of "concept", scientific definition and basic linguistic methods for its study. The concept is closely related to the sphere of human activity and his outlook on life. In this regard, the concept is formed under the influence of the cultural and social process in human society.